

Lutherus in Corlaui

Inscriptio = uoluntatis de dominio  
Vocandi missae p[er] p[er]p[etuum]







Omnia Prima  
Ist Trinitas

Eyn Sermon  
auff das Euan-  
gelion von dem  
Keychen man

und armen Lasaro,  
Luce am xxj.

Mart. Luther

Wittenberg.

1552



# Mar. Luther Den Buch

druckern/ Gnad vnd frid.

Jch bitte vmb Christus willen alle die do meyne ser-  
mon schreyben oder fassen/wollte sich der selbē zū drucken  
vnnnd auß zū lassen enthallten / es sey denn / das sie durch  
meyne hand gefertiget odder hie zū Wittemberg durch  
meyn befelh zuuor gedruckt sind. Denn es taug doch gar  
nichts/das man das wort Gottis so vnvollyssig vnd vn-  
geschickt auß lesst gehen / das wyr nur spott vnnnd gewel  
dran haben. Jch hatte gehofft / man solt sich hynfurt  
an die heylige schrift selb geben vnd meyne bücher faren  
lassen/nach dem sie nu auß gedienet/vnnnd die hertzen ynn  
vnd zū der schrift gefuret habē / wilchs meyn ursach war  
zū schreyben meyne bücher. Was ist's: das mann viel  
bücher macht/vnnnd doch auffer dem rechten heubt buch  
ymmer bleybt: Trinck doch so mehr auß dem brun selbs/  
als auß den fließlin / die dich zum brun geleyttet haben.

Wills denn iha nicht anders seyn/ so las man doch  
vnter meynem namen nichts auß gehen/on meyn  
wissen vnd willen ynn Gottis namen. Wollt.

Gott ich hett meynen bücher das mehrer  
teyl widder heym / sonderlich dar ynn  
nen ich Bapst/ Concilia/vnd der  
gleychen noch viel zū ge-  
ben habe. Gott gebe  
vns seyne gnade.

Amen.





**W**ir haben bis her ynn den Euangelien gehört  
mancherley Exempel des glaubens vnd der lie-  
be. Wie denn alle Euangelia glaub vnd liebe leren / das  
yhr (hoff ich) reichlich genug wisset / wie keyn mensch  
Gott gefallen müge / er glerobe vnd liebe denn. Tu hellet  
vns der herr ynn diesem Euangelio fur eyn Exempel des  
glaubens vnnnd gottlosen stands / das wyr auch an dem  
widderpiel vnnnd gegen teyl des glaubens vnd der liebe /  
vns schewen vnd deste vleyssiger dem glauben vnnnd der  
liebe an hangen. Denn hie sehen wyr eyn vrtteyl Gottis  
vbr die glerobigen vñ vnglerobigen / das erschrecklich vñ  
trostlich ist. Erschrecklich den glaublosen / trostlich den  
glerobigen. Auff das wyr aber dasselb beste basß fassen /  
müssen wyr vns dise beyde furbildent / den reichē man vñ  
den armen Lasarum. An dem reichen sehen / die art des  
vnglaubens / an dem Lasaro die art des glaubens.

## Das erste teyll.

**D**en reichen man müssen wir nicht ansehen nach seynem  
eußerlichem wandel / denn er hat schaffs kleyder an /  
vnd seyn leben gleysset vnd scheynet hübsch / vnd deckt den  
wolff meysterlich. Den das Euangelion schiltt yhn nicht /  
das er / ehebruch / mord / raub / freuel odder yrgent ettwas  
begangē hab / das die welt oder vernunfft taddeln möcht.  
Er ist ia so erbarlich an seynem lebē gewesen / als ihener  
Phariseer / der zwey mal ynn der wochen fastet vnd nicht  
war wie ander leute. Den wo er solch grobe knoten kette  
gewirckt / würde sie das Euangelion habē angeygt / weyl  
es yhn so genaw sucht / das es auch seyn purpur kleyd vñ  
essen angeyget / das doch eußerlich ding sind / vnnnd Gott  
nicht dasselbs nach richtet. Darüb muß er gar eynen sey-  
nen heyligen wandel eußerlich gesurt / vñ nach seynem vñ



aller ander dunckē/dz ganze gesez Mofi gehalten haben.  
Sondern man muß yhm yns hertz sehen vnnnd seynen  
geyst richten. Denn das Euangelion hat scharffe augen  
vnd sihet tieff yns hertzē grund / taddelt auch die werck/  
die vernunfft nicht taddeln kan / vnd sihet nicht auff die  
schaffs kleyder / sondern auff die rechten fruchte des  
bawms / ob er gutt oder nicht gut sey / wie der herr Matt:  
.7. leret. Also wenn wyr hie an disem reychen man an  
sehen nach den fruchten des glawbens / so werdē wyr fin-  
den eyn hertz vñ den bawm des vnglawbens. Denn das  
Euangelion strafft yhn / das er sich teglich hatt kostlich  
gespeysset vñ herlich gekleydet / wilchs doch keyn vernufft  
fur sonderlich groß sund achtet. Dazü die werck heyligē  
meynen es sey recht / vnd sie seyens werdt vnd habens vers  
dienet mit yhrem heyligē lebē / vñ sehen nicht / wie sie dran  
sundigen mit vnglawben.

Denn diser reychen man wirt nicht darumb gestrafft/  
das er kostlich speys vnnnd herliche kleyder braucht hatt /  
Syntemal viel heyligen / Könige vnd Königynne vortzeyt  
ten herliche kleyder getragen habē / als / Salomon / Ester /  
David / Daniel 2c. Sondern das seyn hertz darnach ge-  
standen / solchs gesucht / dran gehalten vnd erwelet / alle  
seyn freud / lust vnd gefallen / vnd gleich seyn abgott dran  
gehabt hatt. Das zeyget an Christus mit dem wort / teg-  
lich / das er teglich also herlich gelebt hat. Darauß man  
merckt / das er solch leben mit vleys gesucht vnd erwelet /  
nicht dazü gedrungē / oder zü falls / oder ampts halben /  
oder seynem nehisten zü dienst / drynnen gewesen ist / son-  
dern nur seyne lust damit depufft / vnnnd yhm selbs gelebt  
vnd gedienet hatt.

Saran spürt man seyns hertzen heymliche sunde / den  
vnglawben / als an der bösen frucht. Denn wo der glaw-  
be ist / der fragt nicht nach herlichen kleyder vnnnd kost-

liche  
allen  
an n  
yhm  
te kle  
gew  
sond  
zü / o  
die k  
trüg  
were  
ymb  
ten si  
vnd l  
dem l  
yhren  
euch

2  
dran  
ers v  
eyn sa  
fragt  
er an  
bauch  
yhn / e  
fruchte  
deckt  
seyns  
biß da  
hilffē  
gelion  
Da  
seyne n



licher speyße/ Na nach keynem güet/ ehre/ lust/ gewalle vñ  
allem das nicht Gott selber ist/ sucht/ tracht vnd hanget  
an nichtzen/ denn an Got dem höchsten güet alleyn. Gilt  
yhm gleych/ kostlich vñ geringe speyß/ herlich vñ schlech-  
te kleyder. Sen ob sie gleych kostlich kleyder trage/ grosse  
gewalle vñnd ehre haben/ so achten sie doch der keynes/  
sondern werden dazü gedrungen/ oder komet zufalls das  
zū/ oder müßens eym andern zū dienst thun. Also spricht  
die königynn Ester/ das sie vngern yhre königliche krone  
trüg/ sie müßts aber vmb des königs willen thun. David  
were auch lieber eyn gemeyn man gewesen/ aber er müßt  
vmb Gottis vñ des wolcks willen könig seyn. Also hal-  
ten sich alle gleybigen/ das sie zū der gewalle vñnd ehre/  
vnd herlichkeyt gezwungen werden/ vnd bleyben ymer mit  
dem hertzen dauon/ vñ handellns mit euserlichem wesen  
yhem nehisten zū dienst/ Wie der 90. spalm sagt/ fließen  
euch reychtum zū/ so klebt nicht dran mit dem hertzen.

Aber wo vnglawb ist/ da felle der mensch drauff/ klebt  
dran/ sucht vnd hatt keyn ruge bis ers erlange/ vñnd wen  
ers vberkompt/ so weydet vnd mastet er sich drynnen/ wie  
eyn saw ym dreck/ vnd hat gleych seyn selickeytt drynnen/  
fragt nicht darnach/ wie sein hertz mit Got stehe/ vñ was  
er an dem selben habe vñnd gewartten solle/ Sondern der  
bauch ist seyn Got. Vñ wen ers nicht haben kan/ dunckt  
yhn/ es gehe nicht recht zū. Siche solche gewuliche böße  
früchte des vnglawbens/ siset diser reychen man nicht/ vñ  
deckt sie zū/ vñ blendet sich selbs/ mit viel gütten wercken  
seyns phariseischen lebens/ vñnd verstockt sich selb also/  
bis das da keyn lere/ vermanen/ dreyen noch verheysen  
hilfft. Siche das ist die heymliche sund/ die das Luangs  
gelion strafft vnd verdampft.

Sarauff folget nu die andere sund/ dz er der liebe gegen  
seynē nehistē vergisset/ denn da lesst er den armē Lasarū sur



seyner thür ligen vnd thutt yhm keyn hülffe. Vnnd ob er  
personlich nicht hett yhm wollt etwas helffen / das ers  
doch seyner knechten befolhen hette / das sie yhn ynn eyn  
stall trügen vnnnd seyn warteten / das macht er hatt ganz  
keyn verstand von Gott / hat auch seyner gütte nie nichts  
gefület. Den wer Gottis gütte fület / der fület auch seyner  
nehisten vnfall. Wer aber Gottis gütte nicht fület / der  
fület auch seyner nehisten vnfall nicht / Darumb wie yhm  
Gott nicht gefellet / so gehet yhm auch seyn nehisten nicht  
zú hertzen.

Denn der glawbe hatt die artt / das er sich zú Got al-  
les gütten versihet / vnd alleyn auff yhn sich verlesst / Auß  
ditem glawben erkennet denn der mensche Got / wie er so  
güt ist / vnnnd gnedig sey / das auß solchem erkentnis seyn  
herz so weych vnnnd barmherzig wirt / das er yderman  
auch gerne also thun wollt / wie er fület / das yhm Gott  
than hat / darumb bricht er auß mit liebe / vnd dienet sey-  
nem nehisten auß ganzem herze / mit leyb vnd leben / mit  
güt vnd ehre / mitt seel vnd geyst / vnd setz alles zú yhm /  
wie yhm Gott than hat. Darüb sihet er auch nicht nach  
gesunden / hohen / starcken / reychen / edlen / heyligen leu-  
ten / die seyn nicht bedürffen / sondern nach krancken / sch-  
wachen / armen / verachten / sundigen mensche / den er nutz  
seyn kan / vnd seyn weychs herz an yhn vben / vnnnd thun /  
wie yhm Gott than hatt.

Aber der vnglawbe hat die art / dz er sich nichts gütts  
zú Got versihet / Auß wilchem vnglawben den seyn herz  
verblindet wirt / das er nicht fület noch erkennet / wie güt  
vnnnd gnedig Gott sey / Sondern wie der .13. psalm sagt .  
Er acht Gottis nicht. Auß solcher blindheytt folget den  
weyter / dz seyn herz so hart / verstockt / vñ vnbarmerzig  
wirt / das er keynem menschen lust hatt zú dienen / ia viel  
mehr yderman zú beleydigen. Denn wie er nicht gütts an  
Gott fület / so fület er auch keyn lust gütts zú thun seyner

neh  
arm  
kun  
nur  
lust

man  
vnd  
vnd  
big  
aber

ged  
sund  
wer

Str

dece

sibe

vng

ste t

dise

yhm

heud

tisch

loffe

vnd

geyg

geyst

güt

nien

dien

hab

spey

Den



mehistē. Daher folget den/dz er nicht sihet nach Franckē/  
armen/verachten menschen/ den er nutz seyn vñ wolchun-  
kund vnd sollt/sondern wirfft die augen auff/vnnd sihet  
nur nach hohē/reychē/mechtigē/dauon er selb nutz/gütt/  
lust vnd ehre haben müge.

Also sehen wir nun an diesem exempel dieses reychen  
mans / das vnmüglich ist/ Lieben/ wo nicht glawbe ist/  
vnd vnmüglich/glawben/da nicht liebe ist./Denn es will  
vnd muß beydes bey eynander seyn. Vnnd das eyn glew-  
biger yderman liebt / yderman dienet / eyn vnglew-  
biger aber yderman seynd ist ym Herzen / vñ von yderman yhm  
gedienet haben will / Vnd doch solch grewliche verkerete  
sünd alle deckt mit eynē geringē scheyn seyner heuchlischē  
werck mit dem schaffs balck / gleych wie der groß vogel  
Straus. Der so töricht ist/wen er den hals mit eym reysse  
deckt/so meyner er/dz sein gāzter leyb bedeckt sey. Ja hie  
sihestu/dz keyn blinder vñ vnbarhertziger ding sey / den  
vnglawbe. Den hie sind die hunde/die doch das zornich-  
ste thier sind/ barmhertziger vber den armē Lasarum/den  
diser reychen man/vñ erkennen des armen nott / vñ lecken  
yhm seyne schweren / so doch der verstockte verblendte  
heuchler/so hart ist/dz er yhm nicht die brotsamlin seyns-  
tische gonnet.

Diser artt des reychen heuchlers /sind nu alle glawb-  
losen menschen /der vnglawbe lefft sie nicht anders thun/  
vnd seyn/denn wie diser reych man sie abmalet vnnd an-  
zeygt mit seynem leben. Vnd sonderlich sind der art die  
geystlichen/wie wir fur augē sehen / die keyn recht arttig  
gütt werck nymer thun. Sondern nur gütte tage haben/  
niemand dienen noch nützig sind/sondern vñ yderman yhm  
dienen lassen/Rips raps nur ynn meynen sack /eyn ander  
habe was er mag. Vnnd ob ettlich nicht haben kostlich  
speysse vnd kleyder/so mangelt es doch am willen nicht.  
Den folgen denn nach die reychen / fursten vnnd herren/



thun viel gütter heuchlische werck mit stifften vñ kirchen  
barwen / da mit sie den grossen schalck / den wolff des vn-  
glawbens decken / das sie verstockt vñd verherttet / vñd  
seynem menschen nütze werden.

## Das ander teyll.

**D**En armē Lasarum müssen wir auch nicht euserlich  
an sehen mit seynem geschwer / armut vñd kummer .  
Denn viel menschen sind / die auch iamer vñd nott leyden  
vñd doch nichts dran gewynnenn . **A**ls der kōnig heros  
des eyn böse leyden hatte / aber da durch nichts deste bes-  
ser hatte fur Gott . **D**enn armut vñd leyden macht nie-  
mant angenehme fur Gott / Sondern wer zuuor angenehme  
ist / des armut vñ leyden ist fur Gott kostlich / wie ps. 115.  
sagt . **D**er todt seyner heyligen ist kostlich fur dem herrn .  
**A**lso müssen wir auch Lasarum yns hertz sehen / vñd den  
schatz suchen / der seyne schweren so kostlich gemacht hat .  
Das ist aber seyn glawbe vñd liebe gewislich gewesen .  
Denn on glawben kan man Gott nicht gefallen **L**bre . 11 .  
Darumb muß seyn hertz also gestanden seyn / das er auch  
mitten ynn solchem armut vñd elend / sich zu Gott alles  
gütten versehen vñd trostlich sich auff yhn verlassen hat /  
an wilcher gütte vñd gnade er yhm hatt so reychlichen  
lassen benügen / vñd solch eyn gefallen dran gehabt / das  
er hertzlich gerne noch mehr iamers hette gelieten / wenn  
der wille seyns gnedigen Gotis das gewollt hette . **S**iehe /  
das ist eyn rechter lebendiger glawbe / der yhm durch er-  
kentnis gotlicher gütte seyn hertz erweycht hatt / das yhm  
nichts zu schwer / noch zu viel gewesen were zu leyden vñ  
zu thun . **E**yn solch geschickt hertz macht der glawbe /  
wenn er Gottis gnaden fület .

**D**arauf folget nu die ander tugent / nemlich / die liebe  
zum nehisten / das er auch willig vñd bereyrt gewesen ist  
yderman



yberman zu dienen. **A**ber weyl er arm vnd elend ist / hatt er nichts / da mit er dienen kund. Darumb wirt seyn gütter will für die thatt gerechnet. **A**ber diesen mangel leyphliches diensts / erstattet er gar reichlich / durch eyn geystlichen dienst. **S**enn igund nach seym todt / dienet er der ganzen welt mit seynen schwerē / hunger vñ elend. Seyn leyphlicher hunger speyset vnsern geystliche hunger / seyne leyphliche bloßheyt speyset vnser geystliche bloßheyt / seyne schwerē / heylen vnser geystliche schwerē / da mit / das er vns mit seynem exempel leret vñd tröstet / wie Gott eyn gefallen an vns habe / wens vns vbel gehet auff erden / so wyr gleroben / Vnd vns warnet / wie Gott eyn zorn habe vber vns / wens vns wol gehet ym vnglouben / gleych wie Gott an yhm ynn seynem elend gefallen vñd am reichen man eyn misfallen gehabt hatt.

**S**age myr / wilcher kōnig vermöchte mitt alle seynem gütte / aller welt eyn solchen dienst thun / als diser arme Lasarus mit seynen schwerē / hunger vñd armut than hatt. **O** der wunderbarlichen werck vñd vrteyl Gottis / wie schendet er so meysterlich die klüge nerrynn die vernunft vñd weltliche weyßheyt. Sie gehet daher vñd sibet lieber die schöne purpur des reichen mans / denn die wunden des armen Lasars / sie sibet lieber eyn gesund schon mensch / vñd stopfft yhr nasen zu für dem stanck seyner wunden / vñd wendet die augen von seyner bloße / ynn des kesselt sie Gott gehen die grosse nerrynn für solchem edlen schatz vber / vñd vrteylt ymmer für sich ynn der stille seyn vrteyl / vñd macht die weyle den armen mensche so theur vñd kostlich / das darnach alle kōnige nicht würdig sind / yhm zu dienen vñ seyne schwerē zu wiffchen. Den wilcher kōnig (meynstu) würde igund nicht auß ganzem hertzen seyn gesundheyt / purpur vñd krone für die schwerē / armut vñd elend dis Lasars / gern gebē / wens yhm werdē möcht ?

B



Vnd wilcher mensch ist / der tzt auch eyn dreck gebe wolt  
für die purpur vnd gantzen reychtum dieses reychen :

Meynstu nicht / das diser reycher selbs / wenn er nicht  
so blind gewesen were / vndd gewisst hette / das solch eyn  
schatz / so eyn theurer man für Gottis augen / für seyner  
thür lege / er were hynaus gelauffen / hett yhm seyne schwe  
ren gewisshet vndd geküßet / ynn seyn bestes bett gelegt :  
alle seyn purpur vñ reychtum hett yhm must dienen. Aber  
zñ der zeyt / da Gottis vrteyl gieng / sahe ers nicht / da ers  
thun kund / Da dacht Gott / Wolan / du sollt auch nicht  
werd seyn / das du yhm dienest. Darnach nu das gericht  
vnd werck Gottis auß ist / sibet sich die klüge nerryn vmb  
vnd nu er ynn der helle leydet / gebe er gern hauß vñ hoff /  
dem er zuuor nicht eyn bitten brots geben wollt / Vnd bes  
gerd nu / das yhm Lasarus mit dem euserste teyl des fing  
ers seyn zungen küle / den er zuuor nicht anrüren wollt .

Sihe solchs vrteyls vnd wercks macht Got noch teg  
lich die welt voll / vndd niemant sibet es / vndd yderman  
verachtet es. Da sind für vnsern augen / arme vnd dürfft  
tige / die Gott als den grösste schatz vns für legt / aber wyr  
thun die augen zñ gegen sie / vnd sehen nicht / was Got da  
macht / hynden nach / wenn Gote nu außgemacht hatt / vñ  
wyr den schatz verseumet haben / so kómen wyr denn / vnd  
wollen dienen / so ifts zñ lange geharret. So fahen wyr  
denn an / vñ machen heyligthum auß yhren kleydern / vnd  
schuchen / vnd gefessen / vnd richtē walfartten an / bawen  
kirchen auff yhre greber / vndd haben viel zñ schaffen mitt  
dem narren werck / spotten vnser selbs / das wyr die lebens  
digen heyligē mit füßen tretten / vnd verderben habē las  
sen / vndd nu yhre kleyder / da es nicht nott noch nütz ist /  
ehren / das vns freylich vnser herr / das vrteyl sellen wirte  
Matt. 23. Weh auch schriffte gelerten / yhr heuchler / die  
yhr bawet der propheten greber vndd schmückt sie / Lwr:

Vet  
net  
eod  
greb  
S  
sind  
bens  
nich  
reych  
wyr  
Gott  
mit  
Vnd  
so n  
ynn  
woll  
güte  
gew  
gast  
gien  
Kede  
vnd  
Alf  
eben  
vnd  
Fran  
2  
Fran  
den  
den  
Den  
ynn  
Habe  
Laf



Vetter habē sie tödtet / so barwet yhr yhre greber / so bekennet yhr selbs / das yhr kinder seyt / dere / die die propheten tödtet haben / denn sie haben sie tödtet / so barwet yhr yhre greber.

Diser artt des armen Lasars sind alle glewbigen / vñ sind alle sampt rechte Lasari / Den sie sind gleyches glawbens / synnes vñnd willens / wie diser Lasarus . Vnd wer nicht eyn Lasarus seyn wirtt / der wirt gewißlich mit dem reychen schwelger ynn der hellen glüt seyn teyl habē . Den wir müssen alle / wie Lasarus / mitt rechtem glawben auff Gott trawen / yhm vns ergeben / nach alle seynem willen mit vns zū handeln / vñd bereytt seyn yderman zū dienen / Vnd ob wir nicht alle solche schweren and armut leydē / so muß doch der selb will vñd meynung ynn vns seyn / die ynn Lasaro waren / solchs gerne anzunehmen / wo es Gott wolle . Denn solch armut des geysts / kan wol yñ grossen gütern stehen / Wie Job / David / Abraham arm vñ reych gewesen sind . Denn David spricht ps . 38 . Ich byn eyn gast vñd frembdling fur dyr / wie alle meyne Vetter . Wie gieng das zū / so er doch eyn König war vñd groß land vñ stede hatte . Aber er hieng nicht dran mitt dem hertzen / vñnd war yhm eben als nichts / fur dem güte fur Gott . Also hett er auch von seyner gesundheyt gesagt / das yhm eben so viel als nichts were gegē der gesundheyt fur Gott / vñd hett wol möcht leyden auch euserliche schweren vñd franckheytt .

Also auch Abraham / ob er woll solch armutt vñnd franckheytt nicht hatte / wie Lasarus / hatte er doch eben den synn vñnd willen / die selben von Gott anzunehmen / den Lasarus hatte / wenn sie yhm Gott hett zū gefügt / Denn die heyligen sollen eynerley synn vñnd mütt haben yinnerlich / aber kunden nicht eynerley werck vñnd leyden haben euserlich . Darumb erkennet auch Abraham disen Lasarum fur den seynen / vñ nympt yhm yñ seynen schos

B ij



wilchs er nicht thett / weñ er nicht gleych synnes were vñ  
gefallen hette an Lasarus armut vñ krankeytt. **D**as sey  
gesagt von der summa vnd meynung des Euangeli / das  
wyr sehen / wie allenthalb der glawb selig macht vnd der  
unglawbe verdammet.

## Das dritte teyl.

*2. Inq. 1  
2. Inq. 1  
2. Inq. 1*

**N**un bringe diß Euangelion ettlich fragen mit sich /  
Die erst / Was der schoß Abraham sey / Syntemal  
es nicht eyn leylich schoß seyn kan. Hiirauß zu antwortz  
ten / ist zu wissen / das des menschen seele odder geyst keyn  
ruhe odder stadt hatt / da er müge bleyben / denn das wort  
Gottis / biß das er am iungsten tag zur hellen beschaw  
ung Gottis kome. Darumb hallten wyr den schoß Abra  
he nichts anders / den das wort Gottis / da yhm Gen. 22.  
Christus verheyssen wart / nemlich / Durch deynen samen  
sollen alle volcker gesegnet werden / Nun disen wortten ist  
Christus yhm zugesagt / alls durch den yderman / geseg  
net ( das ist ) von sund vnd todt vnd helle erlöset werden  
solle / vnd sonst durch niemandt / noch durch keyn werck /  
Alle die nu an disen spruch glewbt haben / die haben an  
Christum glewbt / vnd sind rechte Christen gewesen / vnd  
sind also durch den glawbē / an diß wort / von sundē todt  
vnd helle erlöset.

**A**lso sind alle Vetter fur Christus gepurt yñ den schoß  
Abrahe gefaren / dz ist / sie sind am sterbē mit festem glaw  
ben an diesem spruch Gottis blieben / vnd ynn das selbige  
wortt entschlaffen / gefasset vñnd bewaret / als ynn eynem  
schoß / vnd schlaffen auch noch drynnen / biß an den iung  
sten tag / außgenommen die / so mit Christo sind schon auff  
erstanden / wie Mattheus schreybt am 26. Capitel / wo sie  
also blieben sind / gleych wie auch wyr / weñ wyr sterben /  
vns erwegen vnd ergeben müssen / mit starckem glawben

yñ d  
der w  
sterbe  
berwa  
dassel  
de sag  
den / i  
Abra

**D**ie re  
des re  
fonde  
seyñ /  
kan n  
sey da  
ist / yñ  
an im  
rechte  
Abra  
gen d  
den / b  
die he  
glewb  
ungf  
glewb

**A**bra  
keyn k  
der er  
lich zu  
kein k  
Daru



yhm das wortt Christi/da er sagt. Wer an mich glewbt/  
der wirt nymer sterben/oder des gleychen/ vñ also drauff  
sterben/entschlaffen vnd yhm Christus schoß gefasset vnd  
bewart werden/biß an den iungsten tag. Den es ist eben  
dasselb wort/dz zñ Abraham vñ zñ vns gesagt ist/alle bey  
de sage sie vñ Christo/dz durch den wyr müssen selig wer  
den. ihenis aber heysst Abrahams schoß/darumb/das zñ  
Abraham am ersten gesagt war vnd an yhm ansieng.

**A**lso widderumb kan die helle an diesem ort nicht sein  
die rechte helle/die am iungsten tage angehen wirt. Den  
des reychen leychnam ist on zweyffel nicht ynn die helle/  
sondern ynn die erden begraben. **E**s muß aber eyn ort  
seyn/da die seele seyn kan vñnd keyne ruge hatt/der selbe  
kan nicht leyplich seyn. **D**arumb achten wyr/diese helle  
sey das böse gewissen/das on glawbe vnd Gottis wortt  
ist/ynn wilchem die seele vergraben ist vñnd verfasst/biß  
an iungsten tag/da der mensch mit leyb vnd seele ynn die  
rechte leypliche helle verstoffen wirt. **D**enn gleych wie  
Abrahams schoß/Gottis wort ist/darynnen die glawbi  
gen durch den glawben rugen/schlaffen/vñ bewaret wer  
den/biß an den iungsten tag. **A**lso muß yhe widderumb  
die helle seyn/da Gottis wort nicht ist/darynnen die vñ  
glewbigen durch den vnglawben verstoffen sind/biß an  
iungsten tag/Das kan nicht anders/denn eynn leer/vñ  
glewbig/sündig/böse/gewissen seyn.

**D**ie ander frage/Wie gehet denn das gesprech zñ mit  
Abraham vnd dem reychen man. **A**ntwort. **E**s kan yhe  
keyn leyplich gesprech seyn/syntemal yhr beyder leyb ynn  
der erden begraben ligen/also wenig/also auch eyn leypl  
lich zungen ist/die der reychen klagt ynn der hitze. Auch  
kein leyplicher finger od wasser/des er vñ Lasaro begerd.  
Darumb muß solchs alles ym gewissen zñ gehen auff die

B ij

*Questa questio  
de symoe dicitur  
ad Abraham.*



weyße. Wenn das gewissen ym sterben oder sterbens nö-  
ten eroffent wirtt/ so wirtt es gewar seyns vnglawbens/  
vnd sihet denn allererst den schoß Abraham vnd die dryn-  
nen sind/ ( das ist ) das wort Gottis/daran es solt glewbt  
haben vnd/ hats nicht than/dauon es denn die aller grö-  
sist peyn vnd angst/wie ynn der hellen/ hatt/vnnd findet  
keyn hülffe noch trost/Da heben sich denn solche gedanckē  
ym gewissen / die solch gesprech stellten / wenn sie reden  
kündten/wie dißer reyche mit Abraham hellt/vnnd sucht  
denn/ob yhm das wortt Gottis vnd alle die dran glewbt  
habē/helffen wollē/so engstlich/das es auch den aller ger-  
ingsten trost / von dem aller geringsten annehme/vñ kan  
yhm nicht werden/Denn Abraham antwortt yhm ( das  
ist ) seyn gewissen nympt eyn solchen verstandt von dem  
wortt Gottis/das nicht seyn kan/sondern habe seyn teyl  
an seynem leben dauon bracht/vnd müsse nu leyden/aber  
die andern getröstet werden / die er verachtet hat.

**Z**u lezt fület er das yhm gesagt wirtt/ es sey eyn grosse  
Kluft zwischen yhn vnd den glewbigen gemacht/ das sie  
nymer künden zu samen komen. Das sind die gedanken  
der verzweyfflung/wen das gewissen fület/dz yhm ewig-  
lich das wort Gottis entsaget vnd yhm nymer zu helffen  
sey. Sarnach ringen die gedanken seyns gewissens/vnd  
wolten gern/das solchs die lebendigen wüßten/das also  
zu gienge yñ sterbens nöten/vñ begerd /das yhn ymande  
sage/Aber da wirtt auch nicht auß/denn er fület eyn ant-  
wortt ynn seym gewissen/das gnüg sey an Mose vñ pro-  
pheten / den sollen sie glewben/wie er auch sollte than ha-  
ben. **S**olchs handelt sich alles zwischen eym verdamp-  
ten gewissen vnd Gottis wortt yñ der sund des tods oder  
tods nöten / Vnnd kan keyn lebendiger ynnen werden /  
wie es gehet/denn der es erferet/Vnd der es erferet/wolt/  
das sie es wüßten/aber es ist vmb sonst.



**D**ie dritte frage. Wenn solchs geschehen sey / vnnnd  
ob der reychen man noch teglich on vnterlaß solchs leyde /  
bis an den iungsten tag / Das ist eyn subtile frage vnnnd  
nicht leychtlich zuuerantworten / fur den vnersarnen. Denn  
hie muß man die zeytt auß dem synn thun / vnnnd wissen /  
das ynn yhener wells nicht zeytt noch stund sind / son-  
dern alles eyn ewiger augenblick / wie Sanct Petrus am  
zweyten Pet: am zweyten sagt. **D**arumb acht ich / das  
ynn diesem reychen man angerzeygt sey / wie es allen vns  
glaubigen gehen wirtt / wenn yhr augen ym sterben / oder  
sterbens nôtten auffthan werden / Wilchs geschehen kan  
eyn augenblick lang vnnnd darnach widder auff hören /  
bis an iungsten tag / wie das Gott gefellet / denn keyn  
gewiß regel hyrauff gestellet werden mag. **D**aher ich  
nicht sagen thar / das der reychen man noch izt also ley-  
de / wie er daz mal gelieden hatt / auch nicht leucken /  
das er noch so leyde / denn es stehet ynn Gottis willkor  
beyderley. **V**nd vns gnüg ist / das vns angezeygt ist eyn  
exempel vnd anfang des leydens aller vnglaubigen.

3a 2. ingho

**D**ie vierde frage / Ob man auch für die todten bitten  
solle / weyl hie keyn mittel standt angerzeygt wirtt ym  
Euangelio / zwischen dem schoß Abrahe vnnnd der hel-  
len / vnnnd die ynn Abraham schoß des nicht bedürffen /  
vñ denen / die yñ der helle sind / nit nützet. **A**ntwort. Wyr  
haben keyn gepot von Got fur die todten zu bitten / **D**ar-  
rumb niemant dran sundigen kan / der nicht fur sie bittet.  
Denn was Gott nicht gepotten hatt oder verpotten hat /  
daran kan sich niemant versundigen. **D**och widder-  
umb / weyl Gott vns nicht hat lassen wissen / wie es umb  
die seelen stett / vnnnd wyr vngewiß seyn müssen / wie ers  
mitt yhn mache / wollen vnnnd kunden wyr denen nicht  
weren / noch zu sunden machen / die da fur sie bitten.

2. ingho



Denn wir yhe auß dem Euangelio gewiß sind / das viel  
todten aufferweckt sind / welche wir bekennē müssen / das  
sie yhr endlich vrteyl nicht empfangen gehabt habē. Also  
mügen wir auch noch nicht von yrgent eynem andern ge  
wiß seyn / das er seyn endlich vrteyl habe .

**D**ie weyl nu solchs ungewiß ist / vnd nicht wissen / ob  
die seel verurtheylet sey / ists nitt sund / dz du fur sie bittest /  
aber auff die weyße / das du es ungewiß lassst bleyben vñ  
sprechst also. Lieber Gott / ist die seele ynn dem stand /  
das yhr noch zu helffen ist / So bitt ich / wolltist yhr gnes  
dig seyn. **U**nd wenn du das eyn mal oder zwyr than hast /  
so laß es güte seyn / vnd beflh sie Gott / Denn Gott hatt  
verheysen / er will vns hören / was wir bitten. **D**arumb  
wenn du eyn mal odder drey gepeten hast / solltu glawben  
das du erhöret seyest / vnd nymer bitten / auff das du Gott  
nicht versuchist odder miß trawist.

**A**ber das man ewige messz / vigilien vnd gepett drauff  
stiffet / vñ alle iar plerret / als hets Got fur dem iar nicht  
erhöret / das ist der teuffel vñnd der todt / da wirrt Gott  
verspottet / mit unglawben / vñ ist solch gepett eyn lautter  
ksterung Gottis / Darumb hüt dich da fur vnd gehe des  
abe / Gott fragt nicht nach ierlichen stiffungen / sondern  
nach eyn hertzlichen / andechtigem / glerdigem gepett /  
das selb wirrt den seelen helffen / soll yhn etwas helffen .  
Vigilien vnd Messz helffen wol der pfaffen / münchen vñ  
nonnen beuchen / Aber den seelen ist nichts da mit geholff  
fen / vnd Gott nur da mit geschendet.

**H**astu aber ynn deynem hause eyn rumpel geyst odder  
pollter geyst / der da fur gibet / man soll yhn mitte messen  
helffenn / den solltu gewißlich fur eyn teuffel halten . Es  
ist noch nie keyne seel vñ anfang der welt erschynen / Got  
wills auch nicht haben. Denn hie sibest du ynn Euangelio /  
das Abraham dem reychen nicht gestatten will / das eyn  
todter die lebendigen lere / sondern weyßet sie auff Gottis  
wort yñ

wort y  
die pre  
ham a  
vns de  
todter  
das sic  
so viel  
ander  
fur / sie  
das di  
nen / d  
erfulle  
Das C

**D**a  
wissen  
glawb  
das G  
die vn  
geyst f  
teuffel  
Sie h  
pott C  
forsch  
so laß  
Gottis

**V**  
ter ge  
fragen  
er seyn  
zu wis  
das so



Das viel  
en/ das  
ē. Also  
dern ge  
ssen/ ob  
bittest/  
ben vñ  
stand/  
hr gnes  
n hast/  
ott hatt  
darumb  
lawben.  
u Gott  
t drauff  
ar nicht  
tt Gott  
lautter  
gehe des  
sondern  
gepett/  
helffen.  
chen vñ  
geholf  
st odder  
t messen  
en. Es  
en/ Got  
ägelio/  
das eyn  
f Gottis  
wort yñ

wort ynn der schrift vnd spricht. Sie haben Mosen vnd die propheten. Las sie die selbē hören. Da mit sihet Abraham auff das gepott Gottis Deutro: 18. vnnnd erymnert vns desselben / da Gott spricht. Du sollt nicht von den todten forschen. Darüb istz gewiß eytel teuffels gespenst/ das sich etlich geyster lassen beschweren/ vnd bitten vmb so viel vnd so viel messen/ solch vnd solch walfart odder ander werck / vñ erscheynen darnach mit klarheyt / geben fur/ sie sind erlöset. Damit schafft der teuffel den yrthum/ das die leute vom glawben auff die werck fallen/ vñ meynen/ die werck vermügen solch gross ding/ vnd wirt also erfüllet / das S. Paulus verkündigt hatt .2. Thessa: .2. Das Gott krefftige yrthum vber die vnglewbigē sendet.

**D**arumb sey klüg / vnd wisse/ das Got will vns nichts wissen lassen/ wie es mit den todten zū gehe/ auff das der glawbe raum behalte durch Gotis wort/ der da glewbt/ das Gott nach diesem leben / die glewbigen selig macht/ die vnglewbigen verdammet. Wenn dyr nu eyn poltter geyst fur kompt/ so achte seyn nicht/ vñ sey gewiß/ das der teuffel ist/ vnnnd stoffz yhn mitt diesem spruch Abraham. Sie haben Mosen vnd die propheten. Item mit dem gepott Gottis Deutro: 18. Du sollt nichts von den todten forschen/ So wirt er sich bald drollē/ drollet er sich nicht/ so laß yhn polttern/ bis ers müde wirt/ vnnnd leyde vmb Gottis willen ynn festem glawben seynen müttwillen.

**V**nd obs möglich were/ das gleich eyn seele oder güeter geyst were/ so solten doch nichts von yhm lernen noch fragen/ weyl es Gott verpotten hatt. Denn darumb hatt er seynen Son selbs gesand/ dz er vns alles leret/ was vns zū wissen noth ist / Was vns der selb nicht geleret hatt/ das sollen wyr gern nicht wissen wollen/ vñ vns benügen

*Obscuria*

*Poltergeyste  
abwaschen*

C



lassen an der heyligen Apostel lere / durch die er vns prediget hatt. **S**och dauon hab ich weytter geschriben yn der postillen am blatt fff 2 vnd 3. vnd ym büchlin vō der Messzen / da magstu mehr danon lesen.

**A**lso dz woyr auch ein exēpel sage / lese woyr yn der historia tripertita vō eynem Bischoff 3 gen Corinthon kam / da er zū Cōcilio zoch / vñ als er nit sūglich herberg fand / fir sich vnd seyn gesind / sahe er eyn wust hauß stehen verschlossen / vnd fragt / ob man da selbes nicht kund herbergen / da wart yhm geantwortet / es were so vngeheure drynnen / das niemant drynnen wonen kund / vñnd weren viel mal die leute des morgens todt drynnen funden / da macht er nicht viel wort / vnd hieß stracks eyntziehen / vñ lag die nacht drynnen / Denn er sahe wol / das teuffels gespenst war / vñnd hatte eyn festen glawben / das Christus des teuffels herr were / darumb veracht er yhn / vñnd zoch zū yhm eyn / Da wart das hauß durch seyn beten vnd herbergen frey / das hynfurt keyn rumpelln noch vngeheure drynnen gehört wart. **S**ihe / da siehestu / das es teuffel sind / die rumpel geyster. **V**nd das nicht viel mitt yhn zū disputirn ist / sondern mit frölichem glawben soll man sie verachten / als weren sie nichts.

**I**tem also lieset man von dem Bischoff Gregorio Cappodocie / das er vber das welsche gepirge zoch / vñnd herberget bey eym heydnischen kirchner / der hatte eyn abgott / der antworttet yhm / was er fraget / vnd neeret sich des selben handells / das er den leuten heymlich dinge sagget / Davon wistte nu der Bischoff nichts / vnd zoch morgens seyne strassze. Aber der teuffel kundte des heyligen mans gebett vnd gegen wertickeytt nicht leyden vñ floch auß dem haüße / dz der kirchner hynfurt nicht mehr kundt weyssagen / wie vorhynn / Da er nu seynem abgott rieff vñ

Heule  
ym se  
Bisch  
bleyb  
yhm /  
vñnd  
papy  
lini m  
vorh  
Kirch  
wider  
ner /  
disen  
mach  
ffen /  
zū Ce  
E



Heulet umb seynen schaden / erscheyn yhm das teuffel  
ym schlaff / vnd sprach. Es were seyne schuld / das er den  
Bischoff geherberget hette / fur wilchem er nit hette kund  
bleyben. Der kirchner eylet dem Bischoff nach / vñ klagt  
yhm / das er yhm seynen Gott vnd narunge veriagt hette  
vñnd der herberge vbel gedanckt. / Da nam der Bischoff  
papyr vnd schreyb kurtz also. Gregorius / Dem Apool  
lini meynen grus zuvor. Ich erleube dyr zu thun / das du  
vorhyn than hast / Gehab dich wol. / Den brieff nam der  
kirchner vñ legt yhn bey seynen abgott / da kam der teuffel  
wider vnd thett wie vorhyn. / Zu letzt gedacht der kircha  
ner / Wilche eyn geringer Gott ist myr das / der sich von  
disem gast / der eyn mensch ist / treyben vnd furen leyst / vñ  
macht sich auff zu dem Bischoff vñ ließ sich leren vñ teu  
ffen / vñ nam also zu / das er eyn trefflicher Bischoff wart  
zu Cesarien ynn Cappodocia / nach dises Bischoffs todt.

Sibe / so eynfellig gehet der glawb daher / vñnd  
handelt doch so freydig / sicher vnd mechtig  
eynher. Also thu auch deynen  
poller geystern.

Cg

Gedruckt zu Wittemberg Durch Nicola  
Schirleuz ym iar .M. D. XX iij

Gregorio  
ch / vñnd  
e eyn ab  
erret sich  
dinge sa  
och mora  
heyligen  
vñ floch  
hr Kunde  
t rieff vñ



Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

10

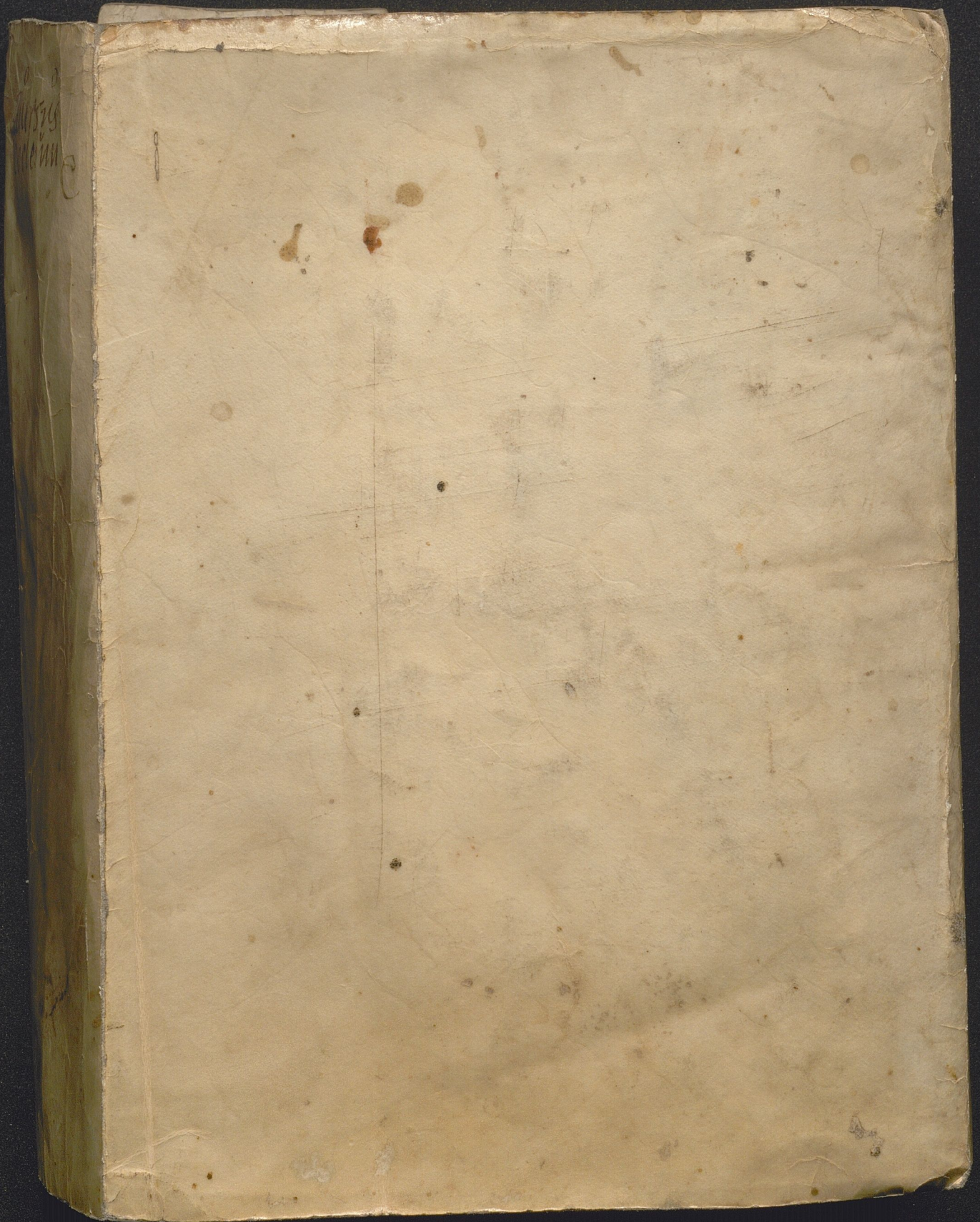
Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.













Adversus arm.  
tum. p. m.  
Kochlein.

986

Georgs-B.







o o  
Aduersus  
Cocleium

Georg 988









Omnia prima  
post Trinitatem

Ein Sermon  
auff das Euan-  
gelion von dem  
Keychen man

